



海外华文儿童文学 / 典藏

华文之美 童心之魅

十七岁的猫

王晔 / 著

Shi Ci Shui De Mao

海外华文儿童文学作家的游子情怀

木子、阿浓、年红、爱薇、林婷婷、
夏祖丽、江音、程玮、孙晴峰、王晔

别具特色异彩纷呈的世界文化景观

澳大利亚、德国、加拿大、
美国、马来西亚、瑞典、瑞士

架设文化交融和谐相生的对话桥梁
传承炎黄儿女血脉相连的文化基因



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社



海外华文儿童文学 / 典藏

十七岁的猫

王晔 / 著

Shi Qi Sui De Mao

浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

十七岁的猫/[瑞典]王晔著. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2015.3

(纽带·海外华文儿童文学典藏)

ISBN 978-7-5342-8511-0

I. ①十… II. ①王… III. ①儿童文学-散文集-瑞典-现代 IV. ①I287.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 277738 号

纽带·海外华文儿童文学典藏

十七岁的猫

王晔 著

责任编辑 龚小萍

美术编辑 周翔飞

版式设计 艺诚文化

封面设计 小飞侠工作室

插图 马小狗

责任校对 沈鹏

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址: 杭州市天目山路 40 号

浙江新华数码印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 630×930 1/16

彩页 10

印张 15.75

字数 115000

印数 1—10000

2015 年 3 月第 1 版

2015 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-8511-0

定价: 24.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)

呈 现

——“纽带·海外华文儿童文学典藏”出版总序

差不多二十年前，我去马来西亚吉隆坡参加首届亚洲华文儿童文学研讨会，那是我第一次在域外近距离感受华文儿童文学的生态状况。

作为来自中国大陆的学人，也作为童书出版人，老实说，我的感受颇为复杂。可以说是既亲切又有些失落。但仔细想想，也挺正常。他乡遇知音，异域听华语，同样的文字连着同样的血脉，当然亲切。失落者，从事华文写作的人数远不如想象多，毕竟不是在中国。

近距离的观察和思考，也有好处，那就是更有真实感和现场感。我感觉，域外的华文儿童文学大抵有这样一些特点。一是各国各地区的华文儿童文学发展不平衡。有的地方水平较高，有的地方水平较低，有的地方儿童文学作家多，有的地方甚至找不出一位从事儿童文学写作的华文作家。二是有的国家不重视华文教育。由于不重视华文教育，导致阅读华文儿童文学作



品的读者逐年减少。三是有的国家华文文学被边缘化,不重视包括儿童文学在内的华文文学创作,以至不少不错的华文儿童文学作家的作品只能自费印制。四是大部分国家的华文儿童文学作品十分零散,形成不了阵势,基本上处于自生自灭的状态。

我于是就想,何不尽己之力来助推一下华文儿童文学的发展?

数年之后,在方方面面的支持下,我的这个想法获得了实现。这就是1999年浙江少年儿童出版社推出的“世界华文儿童文学书系”。由于是国内第一套华文儿童文学书系,当时寻找具有代表性的作家作品还比较难,我们的选稿区域也较为宽泛,除中国大陆外,使用华文创作的儿童文学都在遴选之列。台湾、香港地区的作家作品占了近一半。

随着中国经济实力的不断发展和壮大、文化大环境的日益改善、华文愈来愈为世人重视,以及我所供职出版社的快速发展,推出更具规模和代表性的华文儿童文学书系再次提上了议事日程。自然,要做就要做得更好,做得更有特色,做得更有品位。对于这套全新规划的书系,我们是充满期待的。我们期待它能更加全面地呈现世界华文儿童文学的地域版图、个性特征和整体风貌,同时也更准确、更完美地展示世界华文儿童文学的丰富内涵和独特魅力。

如今,这套历时三年多时间编辑的“纽带·海外华文儿童文学典藏”,终于摆在了诸位的面前。

这套典藏书系作家作品的遴选地域范围框定为:除中国大陆、台湾、港澳以外从事华文儿童文学创作的作家作品。经反复遴选、比较、斟酌,我们最终确定了以下一些作家:木子、孙晴

峰、林婷婷、阿浓、夏祖丽、程玮、王晔、江音、年红、爱薇。这些作家分别来自美国、加拿大、澳大利亚、德国、瑞典、瑞士和马来西亚等国家。这些作家的创作各有所长,有的专攻小说,有的专攻散文,有的专攻童话,有的十八般武艺样样皆行。所收作品的关注点各有侧重,有的侧重当下生活,有的侧重内心世界,有的侧重地域文化,有的侧重族裔融合,有的侧重代际关系,有的侧重童年记忆,有的侧重风土人情,有的侧重幻想世界。作品的体裁涉及小说、童话、散文等。

自然,严格说来,海外华文作家由于所在国文化和自生的生存境况,专事儿童文学创作的并不多,他们创作所涉及的面向往往都比较广泛。儿童文学只是他们自觉或不自觉创作的一个领域。然而,这并不影响他们作为海外儿童文学创作的代表性存在。

书系所选作家自身的境况亦不尽相同,有的祖辈漂泊海外,在海外出生,在海外受教育,家族几代人都生活在海外;有的在国出生,在国内受教育,近十几年定居至海外。但无论是何种情况,他们的心里都装着一个共同的东西,那就是华文。

他们用华文写作,用华文思考,用华文感知这个世界,用华文品味童年的无边魅力。可以说,华文是他们维系中华族裔根基的纽带。

这些侨居国外的作家,他们的语言环境是可想而知的。有些可能回到家里可以说说华语,有些可能一年半载没有机会用华语与人进行对话和交流。然而,他们却一直坚持着用母语写作,而且还写得那么好,很是让人感慨和骄傲。

也许,这就是华文的魅力和华文的力量吧。



海外华文
儿童文学典藏

华文是这世界上使用人口最多的语种之一。用华文进行儿童文学创作,是一种缘分,也是一种福分。因为,这意味着你的作品有着数亿潜在人群的读者基础。没有什么比作品有更多的读者阅读而让人欣慰了。

祝福华文。

祝福华文儿童文学。

祝福坚持用华文为儿童进行写作的海外作家们。

于中国杭州青春坊



目录

MULU

第一辑

猫狗之间

斯万的苔丝 / 3

三冰河 / 8

蜜雪柳丝外传 / 22

湖上的鸟 / 27

十七岁的猫 / 33

发疯的小狗 / 39

海边的人鱼 / 45

狐狸 / 51

第二辑

瑞典见闻

小爱玛 / 57

留在东德的宝藏 / 65

通扑腾 / 70

桑塔露西亚 / 75

五月花 / 82

尼可的柳树洞 / 89

马库斯返校 / 94

马库斯的初恋 / 101

第 三 辑

日本风情

- 纪州梅的单相思 / 109
胡枝子盛开的月夜 / 113
夕阳丘·里之前·嵯峨野·下鸭川 / 117
萤火虫的光 / 121
小白 / 126
一期一会 / 130
桃红的女儿节 / 141

第 四 辑

童年回忆

- 上教场去 / 147
小萍的那口井 / 153
小芹吵架 / 159
看电影，在 70 年代 / 165
看电视 / 172
火巷 / 178
阳光写真里的初吻 / 184
地震来了 / 187
一个鸡司令的回忆 / 193
丫头的十岁 / 204
小玖子 / 208
我生命里的元宵灯 / 216
日安 / 222
西瓜 / 228

作家的话 / 233



附录

- 创作年表要目 / 239
荣誉记录要目 / 239
作家相册 / 240



海外华文
儿童文学典藏



第一辑

猫狗之间



斯万的苔丝

斯万以前有过一只猎狗，他觉得那是他有过的狗当中最好的一只。那狗是个女孩儿，所以起了个女孩儿的名字叫苔丝。那是二十年前的事了，斯万清楚地记得她的生日，七月三号。他也记得，苔丝才十一个月大的时候，她就开始帮助斯万去打猎了。

苔丝的本性是喜欢狩猎的吧，斯万常这么想，他这么想时，就不由自主地看着东面。仿佛他这么一看，还能看见苔丝就在那里。

斯万家的东面是废弃了的思尔肯小学校，校舍还在，学校对门有一条小路伸展到密林深处。有一次，斯万爸爸在旧学校门口修理桌椅，苔丝自己在附近溜达，她突然站住了，然后迅疾地往林中小路跑了过去——她嗅到了动物的气味！可是斯万爸爸喊了：“不，苔丝，不！”一个小小





的身影就从林子深处慢慢地退回来——苔丝耷拉着脑袋退回来了。

苔丝喜欢打猎，她能通过斯万穿的鞋知道今天是否会打猎。若是斯万有几天没打猎了，苔丝会叼出一只打猎的鞋放在斯万面前，自己对那只鞋嗅了又嗅，然后抬头眼巴巴地看着斯万爸爸。

苔丝稍大一点儿，斯万给自己的太太卡琳娜买了条平常的小狗。卖狗的人说他的兄弟姐妹都有了E字打头的名字了。斯万把这男孩儿狗在车里安顿好，往家的方向开。拧开收音机，猫王Elvis的歌飘了出来：“It’s now or never!”对呀，斯万想，为什么不呢，Elvis，可不就是个好名字！

猫王Elvis进了家门，苔丝不拿正眼瞧他，或者干脆就装作根本没看见。她突然连路也不大会走了，开始抵着厨房的墙蹭呀蹭的，一点点蹭到楼梯口，这才慢腾腾地爬到二楼去。大概有一个星期，苔丝坚持待在二楼，不肯和大家伙在一起社交社交。

不过慢慢地，苔丝不无尴尬地下楼来了。她开始慢慢地走近猫王，然后，过了一阵子，开始用嘴巴给小猫王盖起被子来，举手投足简直就是个小妈妈！斯万想，还好，添的是个弟弟，如果是妹妹，还不知苔丝如何打翻醋瓶子呢。

不管怎么说，打猎的事，猫王虽说是个男孩儿，却插



不上手，这和年龄无关，因为苔丝才是猎狗。打猎时斯万需要的总是苔丝。猎狗是那样的一个好帮手，走在森林里，让猎人更踏实、不孤独，而且它懂得如何给猎人以帮助。

苔丝固然喜欢打猎，但有时碰上天气不好，天色又早，苔丝就会耍些娇气，不是很情愿呢。不过斯万从来都不担心。苔丝也就是垂头低迷个十分钟，然后，她准保一抖脖子，精神抖擞地上路了。

苔丝是在十一岁时去的，病了，心脏不好。最后的那一天，她倒在家里，只有猫王在她身边。猫王似乎什么都明白，整整一个星期没吃东西，也不愿意跑到屋外去。

有一天，斯万跟人说起他二十年前的猎狗苔丝，是因为来客看到了一张照片。三十出头的斯万，比如今瘦，整个人还没有松弛，有年轻的披头士的味道。天就要大亮了，前方有一头鹿在朝霞里，斯万背着一支莱福长枪，在照片的后半部半蹲着，那里还有着林中的暗影。倒在晨光中的鹿，闭着眼，以一种美妙的身姿睡着了。白桦林中的叶子，是秋天的叶子，厚厚地铺出一片纯净的金黄。斯万怀里抱着一只黄色的狗，体型不大，毛顺溜溜，看上去安然而宁静，没有张狂和冲动，她放松地依偎在斯万的怀里。“那就是苔丝。”斯万说。

“好漂亮的照片！”来人不由赞道。斯万兴奋起来：“喜



欢就送给你！”不过斯万把镜框拿到半途，又缩回去了，重新把它搁在书架上——他舍不得。

自打苔丝以后，斯万还有过一两只猎狗，但都不如苔丝那么如斯万的意。他后来就干脆断了再养猎狗的心思，自己独自去打猎。

走在和苔丝一起活动过的林地，许多往事还会浮现出来。“某年某月，我们在露他霍特打过一只野猪；某年某月，在松斯莱特打过一头鹿。”如果斯万说到打猎，说到“我们”，那指的不是他的老婆，也不是别的什么人，说的就是他和苔丝。

斯万每年都在打猎的季节背着枪在思尔肯的林子里走走，在每年的秋冬。一个个秋冬过去，斯万的家里，特别是门厅和工作间的墙上已挂满了大大小小的鹿的头骨。岁月也走着，走得比想象的还要快。

有一天，他躲在林子里，前方出现了一头鹿。它扭着头，却可以长时间保持静止，随时可以奔跑的静止，在一片静止的森林中，在树木和岩石之间，似乎随便一个欠身、一阵风、一声鸟鸣，就会使它立即运动起来。然而，谁也说不准，它自己愿意选择什么来打破这静止的站立。

斯万躲在林子里向它瞄准。要照往年，他早已扳动了枪扣。但是，这一回，他看着、瞄着，仿佛他是平生第一



次看见一头鹿。他等着，直到那头鹿慢慢地离开他的射程——他让它跑了！为什么呢，他说不清。他在它跑了以后，才长长地舒了口气，仿佛受到威胁的是他而不是它。

那天他在林子里一棵桦树下坐了很久，任初秋的阳光透过树叶洒在他的脸上，差点就睡过去。他可是个猎人哪，哪有猎人对着猎物下不了手的？打那以后，这样的事情居然越来越多。有一次是集体狩猎，斯万放了空枪。其他猎人知道猎物是跑到了斯万埋伏的位置，事后都笑着说，斯万，你这枪法可不如从前了！斯万也没有辩解。

跟往年比，斯万打下的猎物越来越少了。但他还是喜欢背着枪在林子里走动走动。林子里有无数的声响，如果仔细听，就能听见那寂静中的复杂。那并不是空无一切的寂静，寂静原来也是可以分很多种的，就跟黑色也可以有很多种一样。而森林里，大概从来就没有什么万籁俱寂吧。

“让我跟你去打猎吧，一次就行。”来人央求说，她想见识见识。斯万吃惊地看着她，面露难色。他的老婆说，几十年了，斯万也从不让她跟着，“我们女人如果跟着去打猎，除了添乱，那是远不如一只猎狗的。”“那倒也是，更不要说苔丝了。”客人知道这不好勉强。斯万不说话，嘴角浮起温存的笑意。



海外华文
儿童文学典藏

三冰河



冰熊在小河边，冰雪开始融化的河边。他用脚踢着水面，开始仔细地看水中自己的倒影，用自己的嘴巴，亲亲那倒影，这有点意思。紧接着，他在水里看到了别的，用手去捞，一条小鱼已经在冰熊的手上，甩着柔软的腰肢。冰熊把鱼往鼻子边靠了靠，什么也没想，就把鱼塞进了嘴巴。

在某个瞬间，他可能爱上过这条鱼，也可能完全没有。在这条河汊里偶然遇到的不知名的鱼——这就是命中注定。曾经，他也把鱼儿叼在嘴里，带回家去，可是冰熊家没有池塘。所以，无论他怎么对鱼亲呀、摸呀；鱼就是蔫了、僵了。冰熊于是明白，鱼儿遇见他，终归是一个死——这才是真的命中注定。

冰熊在小河边，河水清澈见底，水草是绿色的、油油